

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 40 (1978)
Heft: 10

Rubrik: Rabais sur les prix des tracteurs et des machines agricoles en raison de changes favorables

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vers un 59e Comptoir Suisse national et ouvert au monde !

Les portes du 59e Comptoir Suisse s'ouvriront à Lausanne du 9 au 24 septembre prochain. 2546 exposants y participent, mettant en évidence les produits originaux de notre économie industrielle, agricole et artisanale ainsi que les services de propagande et de distribution dont bénéficie notre commerce, tant sur le plan national qu'international.

Le plus vaste marché automnal de notre pays se présente d'ores et déjà de façon spectaculaire. D'importantes refontes ont été entreprises en de nombreux secteurs: rénover, la halle du mobilier et de la décoration d'intérieur réunit les stands de 66 exposants — chiffre jamais encore atteint —, groupés dans une présentation nouvelle, sous un éclairage concourant à la mise en valeur de cette branche de production, particulièrement touchée par la récession. Nous retrouvons, dans la halle centrale, l'industrie légère, l'électricité, le gaz, les non-ferreux; les textiles et le prêt à porter sont en augmentation par rapport aux années précédentes et l'on note, aux étages, une participation accrue de l'artisanat, de la mode, des colifichets et bijoux et des arts de la table.

Dans les halles nord, un nouveau groupe d'exposition a été formé par la concentration de l'organisation de bureau, de l'édition, des arts graphiques et des instruments de musique. Dans la halle 14, réservée aux sports d'hiver, jamais encore le ski et ses accessoires n'avaient occupé une place aussi importante et, dans la halle internationalisée de la radio et de la

télévision, de nouvelles maisons exposantes sont également à signaler.

Dans les halles sud, la refonte des arts ménagers et des installations de chauffage fait de ce véritable salon le plus vaste et le plus complet qui soit régulièrement présenté chaque automne en Suisse. Il en est de même des expositions agricoles, de la somptueuse cour d'honneur des produits de l'agriculture, de l'élevage, avec l'Exposition canine internationale et les marchés-concours, où l'on note, pour la première fois, la présentation de vaches laitières en provenance de Fribourg.

Des expositions spéciales sont montées avec le plus grand soin, par l'OFEL, spécialiste des problèmes de l'énergie, par l'Union suisse en faveur du bois, LIGNUM, qui entreprend une vaste campagne d'information publique sur le thème «Construire sa maison».

Enfin, ouvert au monde et à l'amitié confédérale, le 59e Comptoir Suisse reçoit, en ses pavillons d'honneur, trois hôtes officiels étrangers, l'Autriche, le Pakistan, la Colombie qui, poursuivant tous trois des objectifs précis, soulignent le prix qu'ils attachent à l'intensification de leurs échanges avec la Suisse, et, hôte national, le canton de Fribourg qui écrit, noir sur blanc, sa réalité économique, culturelle et sociale.

Tel, dynamique, rayonnant et plus efficace que jamais, se dessine à grands traits le 59e Comptoir Suisse, autour de jardins rénovés, mêlant les fleurs de l'arrière-été aux jeux de l'eau et de la lumière. SP

Rabais sur les prix des tracteurs et des machines agricoles en raison de changes favorables

Sous ce titre, Monsieur Piller nous transmet dans le No 9/78 de «Technique Agricole», à charge d'y répondre, la question suivante qui est fréquemment posée, soit: pourquoi des rabais ne sont-ils pas également accordés dans le secteur des tracteurs et

des machines agricoles à la suite de la baisse de cours de change?

Les organisations et firmes du secteur en question se félicitent de ce qu'un tel problème, qui n'est pas simple et intéresse naturellement beaucoup les agri-

culteurs, soit mis publiquement en discussion. Nous profitons également de chaque occasion qui nous est offerte, tant dans la presse que lors de discussions de vive voix, pour prendre position à cet égard. Il faut cependant dire premièrement, en toute bonne foi, que la question posée porte à faux. Dans le secteur des tracteurs et des machines agricoles, on fait en effet aussi profiter régulièrement le consommateur final des avantages qui résultent de baisses de cours, pour autant qu'elles se produisent. Ces avantages ne devraient toutefois pas être toujours et malheureusement réclamés sous forme de rabais mais en tant qu'adaptations de prix, cela en vue d'une claire structuration des frais. C'est d'ailleurs ce qu'ont fait nos firmes, soit avec une réduction effective des prix, soit en renonçant à des majorations de prix pourtant exigées par l'augmentation du coût de la vie. L'acheteur ne doit en tout cas pas s'imaginer que chaque baisse de cours permet aux importateurs d'empocher de l'argent. Il y a en effet longtemps que les fournisseurs étrangers se sont aperçus qu'ils pouvaient profiter eux-mêmes du pouvoir d'achat plus élevé du franc suisse. Cela se manifeste de deux façons. Premièrement, on constate à l'étranger une tendance accrue à conclure des contrats de livraison en francs suisses pour les exportations à destination de notre pays. En cas de hausse du franc suisse, un gain pour nos importateurs est donc exclu. Secondement, les fabriques étrangères qui ne concluent pas de tels contrats ont pris l'habitude d'adapter tout simplement leurs prix, périodiquement, aux nouveaux cours.

En outre, nos firmes sont très largement exposées aux effets défavorables de la concurrence et n'ont pas la possibilité d'y remédier dans une mesure importante. D'autre part, nos importateurs s'efforcent inlassablement, lors de tractations laborieuses, d'arriver à ce que le consommateur final suisse bénéficie tout au moins en partie des avantages, théoriquement possibles, résultant de la baisse de quelques cours. Ils font cela également dans leur propre intérêt, car ils constatent avec une appréhension croissante l'influence défavorable exercée par certaines différences de prix parfois importantes en Suisse concernant des machines agricoles, plus particulièrement dans les régions frontalières.

On ne doit pas non plus perdre de vue que les contrats de livraison avec l'étranger doivent fréquemment être conclus des mois à l'avance afin d'assurer les livraisons dans les délais exigés par la clientèle. C'est pourquoi il n'est pas possible de tenir compte de cours favorables du jour. La baisse ou la hausse des monnaies étrangères, qui peuvent se succéder rapidement, entraînent des fluctuations importantes des cours, lesquelles nécessitent forcément des calculs mixtes lors de la structuration des prix.

Nous sommes heureux de voir que les agriculteurs, en tant que consommateurs conscients, s'intéressent aussi aux problèmes relatifs à la formation des prix. Nous le serions cependant encore davantage s'ils témoignaient cet intérêt non pas en demandant en premier lieu l'octroi de rabais, mais en réclamant plutôt des prix clairement définis. Nous nous tiendrions alors à leur disposition à cet égard et serions d'autre part heureux que la sympathique initiative du Service consultatif agricole de Schüpfen et environs, dont il a été question dans le No 5/78 (p. 272) de l'édition allemande du périodique «Technique Agricole», tombe en terre fertile également dans d'autres régions du pays.

Trad. R.S.

Association suisse des fabricants et
commerçants de machines agricoles

Société agrotechnique suisse

UMA, Commission des machines agricoles
des fédérations de syndicats agricoles

Le numéro 12/78 (OLMA, St-Gall)
paraîtra le 21 septembre 1978

Dernier jour pour les ordres d'insertion:
7 septembre 1978

Annonces Hofmann SA, Case 229
8021 Zurich, Tél. (01) 202 28 96